

К ВОПРОСУ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ РАЦИОНАЛЬНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ  
СЛОВАРЯ В ПРОЦЕССЕ ЧТЕНИЯ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ  
НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ

В.Н.Былунович

Перед студентами технических вузов стоит задача практического овладения иностранным языком, дающего им возможность чтения иностранной литературы с минимальным использованием словаря.

Процесс обучения студентов пониманию научно-технических текстов связан с выработкой умений целостного восприятия и первичного понимания общего содержания воспринимаемого текста, догадки о значении слов определенной категории, компрессии текста, рецептивных грамматических навыков, рецептивных речевых лексических навыков, рецептивных языковых лексических навыков. Для понимания иностранного текста необходимо научиться автоматически узнавать языковые единицы, уже бывшие в языковом опыте обучаемого, определять незнакомые слова с помощью контекста, словообразовательного анализа и, наконец, если с помощью вышеназванных способов нельзя достичь желаемого результата, то оптимально, творчески использовать словарь.

Важное значение для понимания текстов имеют два вышеназванных способа определения незнакомых слов, а именно: с помощью контекста и словообразовательного анализа.

Обучение студентов этим способам содействует сокращению числа обращений к словарю. Частое обращение к словарю сильно утомляет читающего, превращает чтение в кропотливый и трудоёмкий процесс. Для выработки навыков быстрого и безошибочного поиска слов в словаре необходима определенная тренировка. Для этой цели предлагается серия специальных упражнений, направленных на формирование технического навыка пользования словарем, языкового грамматического навыка.